

СВЯТКУЙМО ТОРЖЕСТВО ТИХ, ЯКІ ВІД ВІКУ СПОДОБАЛИСЬ БОГОВІ

Об'єднані однією вірою, святкуймо духовно всевітнє торжество тих, які від віку сподобались Богові, – закликає нас стихира Вечірні неділі Всіх святих. І справді святі – це ті, що сподобались Богові своїм життям, чеснотами, подвигом. Пам'ять їх усіх, знаних, забутих і ніколи не чутих святих, святкуємо у неділю по Зісланні Святого Духа. Піснеспіви Вечірні конкретизують зокрема, що у цю неділю славимо пророків, апостолів і мучеників, священних ієрархів, учтелів і преподобних, пошників, праведників і Боголюбний хор святих жінок. Однак найбільше уваги літургійні тексти присвячують пам'яті мучеників. Мученицький божественний хоре, осново Церкви, Євангелія звершення! Ви ділом здійснили Спасові навчання. Вами замкнено пекельні брами, які розкрилися на Церкву; пролиттям вашої крові висушилися ідолоські жертвоприноси; ваша жертва зродила Вселенську Церкву; ви здивували ангелів і стоїте перед Богом увінчані, як переможці. Тож безустанно моліть його за душі наші, – просимо в одній зі стихир Вечірні. Цей піснеспів містить у собі дуже багато важливих тверджень про значення мучеництва у Христовій Церкві. Мученики – основа Церкви, бо їхнього незламністю у вірі перед лицем смертельної небезпеки надихалися язичники, а серед них мучителі і царі. Бачивши, що за свою віру християни готові покласти життя і кладуть його, оточуючі переконувалися, що ця віра правдива, бо ж годі віддати життя за те, що сумнівне. Так росла і міцніла Церква, так вона з євдео-галилейської ставала вселенською. Мученики – звершення Євангелія, бо вони виконали закон і прийняли благодать, полюбивши найвищою мірою любові, як про це говорив Господь. Вони здивували ангелів, бо так впевнено йшли на смерть, ніби увесь час жили без тіла, без страждань, ніби не знали, що їх очікує у земному житті за визнання себе християнами. Ангели, не маючи плоті, могли розуміти духовний вимір людей, але вибір жахітливих гілесних страждань задля віри заставляв їх подивляти останніх. Мабуть мученики, коли помиралі, не мали відчуття, що їхня жертва – основа Церкви, що своєю жертвою вони якнайдосконаліше сповнили Євангеліє, що їх подивляють небесні безплотні ангели. Мабуть жоден святий не був переконаний до кінця, що він сподобався Богові. Святі просто жили і вмирили у Христі і задля Христа. До такого життя закликає нас Церква у першу неділю по П'ятидесятниці.

Марія Ярема (<https://www.ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-8/719-sviatkuimo-torzhestvo-tykh-i-aki-vid-viku-spodobalys-bohovi.html>)

LET US CELEBRATE THE TRIUMPH OF THOSE WHO FROM ALL AGES WERE PLEASING TO GOD

“United in one faith, let us spiritually celebrate the universal triumph of those who from all ages were pleasing to God,” the sticheron of Vespers for the Sunday of All Saints calls us to proclaim. Indeed, the saints are those who pleased God by their lives, virtues, and spiritual struggles. We celebrate the memory of all of them — the known, the forgotten, and those saints whose names were never heard — on the Sunday after the Descent of the Holy Spirit. The hymns of Vespers specify that on this Sunday we glorify the prophets, apostles, and martyrs, sacred hierarchs, teachers and venerable monastics, ascetics, righteous ones, and the God-loving choir of holy women. Yet the liturgical texts devote the greatest attention to the memory of the martyrs. “O divine choir of martyrs, foundation of the Church, fulfillment of the Gospel! You fulfilled in deed the teachings of the Savior. Through you the gates of hell, which opened against the Church, were closed; by the shedding of your blood the sacrifices to idols were dried up; your sacrifice gave birth to the Universal Church; you astonished the angels and stand before God crowned as victors. Therefore, ceaselessly pray to Him for our souls,” we pray in one of the Vespers stichera. This hymn contains many important truths about the significance of martyrdom in Christ’s Church. The martyrs are the foundation of the Church because pagans — including persecutors and kings — were inspired by their unwavering faith in the face of mortal danger. Seeing that Christians were ready to lay down their lives for their faith, and indeed did so, those around them became convinced that this faith was true, for no one gives his life for something uncertain. Thus, the Church grew and was strengthened; thus, it went from being Judeo-Galilean to becoming universal. The martyrs are the fulfillment of the Gospel because they fulfilled the law and received grace, loving with the highest measure of love, as the Lord Himself taught. They astonished the angels because they went toward death with such confidence, as though they had lived all their lives without bodies, without suffering, as though they did not know what awaited them on earth for confessing themselves Christians. The angels, having no flesh, could understand the spiritual dimension of humanity, but the choice of horrific bodily sufferings for the sake of faith caused them to marvel at these people. Most likely, when the martyrs died, they did not feel that their sacrifice was the foundation of the Church, that through their sacrifice they most perfectly fulfilled the Gospel, or that the heavenly bodiless angels marveled at them. Probably no saint was ever completely convinced that he or she was pleasing to God. The saints simply lived and died in Christ and for Christ. It is to such a life that the Church calls us on the first Sunday after Pentecost.

Марія Ярема (<https://www.ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-8/719-sviatkuimo-torzhestvo-tykh-i-aki-vid-viku-spodobalys-bohovi.html>)

PARISH BULLETIN

05/31/2026

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК

ALL SAINTS

~

ВСІХ СВЯТИХ

С
Л
А
В
А

І
С
У
С
У

Х
Р
И
С
Т
У
!

С
Л
А
В
А

Н
А
В
І
К
И
!

G
L
O
R
Y

B
E
T
O

J
E
S
U
S

C
H
R
I
S
T
!

N
O
W

A
N
D
F
O
R
E
V
E
R
!



Holy Cross
Ukrainian Catholic Church
Basilian Fathers

Українська Католицька Церква
Чесного Хреста
Отці Василіяни

www.holycrossukrainian.org e-mail: hcukicc@yahoo.com

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

Office phone: 718 932-4060

OFFICE HOURS: – Monday to Friday 1:00 pm to 4:00 pm

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ Pastor

917-842-2819

Fr. Cyril ISZEZUCK, OSBM ~ Associate Pastor

516-521-1077

Fr. Yosafat-Andriy KOVAL, OSBM ~ Associate Pastor

347-939-5772



| MAY / JUNE 2026 | БОЖЕСТВЕННІ ЛІТУРГІЇ | ~ | DIVINE LITURGIES | ~ | REQUEST: |
|----------------------------------|---|---|---|---|---------------------------------|
| Sun. May 31st | ALL SAINTS – ВСІХ СВЯТИХ | | (Єв. 11,33 – 12,2 / Мт. 10,32-33,37-38; 19,27-30) | | |
| | Hermas, Apos. ~ Єрмія, ап. | | | | |
| 09:30 AM | Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці | | | | |
| 10:00 AM | Divine Liturgy ~ Parishioners & Peace in the Ukraine & World | | | | |
| | Moleben to the Blessed Virgin Marry ~ Novina for our living Mothers | | | | |
| 073 | God's blessing and good health for Olha, Iwan, Joana | | A. Tychanska | | |
| 076 | God's blessing and good health for Anna Filak | | I. Olenska | | |
| Mon. June 01st | Peter & Paul Fast. Justin & comp., Mrts. ~ Поч. <i>Петрівки</i> . Юстина і ін., мчч. | | | | |
| | | | (Рм. 2,28 – 33,18 / Мт. 6,31-34; 7,9-11) | | |
| 077 | 07:30 AM God's blessing and good health for Andrij & Francesca Paska | | Paska Family | | |
| Tue. June 02nd | Nicephorus, Conf. ~ Никифора, ісп. | | | | (Рм. 4,4-12 / Мт. 7,15-21) |
| | 07:30 AM Divine Liturgy | | | | |
| Wed. June 03rd | Lucillian, Mrt. ~ Лукиліяна, мч. | | | | (Рм. 4,13-25 / Мт. 7,21-23) |
| 078 | 07:30 AM God's blessing and good health for Isabella Paska on her b-day | | Paska Family | | |
| Thu. June 04th | HOLY EUCHARIST ~ ПРЕСВЯТОЇ ЄВХАРИСТІЇ | | | | (1 Кор. 11,23-32 / Ів. 6,48-54) |
| | 09:00 AM Divine Liturgy | | | | |
| | 06:00 PM Divine Liturgy | | | | |
| Fri. June 05th | Dorotheus, B-Mrt. ~ Доротея, свмч. | | | | (Рм. 5,17 – 6,2 / Мт. 9,14-17) |
| 079 | 07:30 AM † Michael Gojdyz 65th Aniv. | | Mrs. J. Drobenko | | |
| 080 | 06:00 PM God's blessing and good health for Iryna Olenska on her b-day | | M. & I. Buryk | | |
| Sat. June 06th | Bessarion, Ven. ~ Висаріона, преп. | | | | (Рм. 3,19-26 / Мт. 7,1-8) |
| 081 | 09:00 AM † Vasyl Jawdoszyn ~ рап ~ | | W. Jawdoszyn | | |
| | 05:00 PM Divine Liturgy | | | | |
| Sun. June 07th | SAINTS OF UKRAINE – СВЯТИХ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ | | | | (Рм. 2,10-16 / Мт. 4,18-23) |
| | Theodotus, P-Mrt. ~ Теодота, свмч. | | | | |
| | 09:30 AM Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці | | | | |
| | 10:00 AM Divine Liturgy ~ Parishioners & Peace in the Ukraine & World | | | | |

Main Lamp: †† **John, Michael, Maria, Ivan, Maria, Patricia** – req. by: Mrs. J. Drobenko

Altar of the Pantocrator: God's blessing and good health for **Victoria Grajewski** – req. by M. & I. Buryk

Altar of the B.V.M: God's blessing and good health for **Olha, Iwan, Joana** – req. by: A. Tychanska

| | |
|---|--|
| Неділя: 10:00 ран. | Sunday: 10:00 am |
| Субота: 09:00 ран. і 5:00 веч. (англомовна) | Saturday: 09:00 am & 5:00 pm (English) |
| Будні (Пн-Пт): 7:30 ран. | Weekdays (Mon-Fri): 7:30 am. |
| Свята: 09:00 ран. і 6:00 веч. | Holy Days: 09:00 am & 6:00 pm. |

Confessions: before the Divine Liturgy or by appointment ~ **Сповідь:** перед Св. Літургією або за домовленістю

Baptisms: by appointment with the pastor ~ **Хрещення:** за домовленістю з парохом

Weddings: arrangements made with the pastor 6 mon. in advance ~ **Вінчання:** просимо зголоситися за 6 міс.

Visiting the Sick: please notify the office about loved ones in the hospital / nursing home

Відвідини хворих: просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

Funerals: please contact the pastor before making arrangements with the funeral home

Похорон: просимо зв'язатися з парохом перш, ніж домовлятися із похоронним домом

МНОГАЯ ЛІТА AND HAPPY JUNE B-day TO: Theresa Kuncik, Maria Boguslavskyy, Vira Pavlishyn, Iryna Olenska, Sonia Buszwatiuk, Maria Baran, Jerry Dolak, Stephanie Gryppo, Maria Makuch, Alex Rojowsky, Mary Matwijiw.

ЧЕРВЕНЬ: ЗА ЦІННОСТІ СПОРТУ. Молімося, щоб спорт став інструментом миру, зустрічі та діалогу між культурами і народами, а також щоб він сприяв поширенню таких цінностей, як повага, солідарність і особистісне вдосконалення.

JUNE: For the values of sports. Let us pray that sports be an instrument of peace, encounter, and dialogue among cultures and nations, and that they promote values such as respect, solidarity, and personal growth.

ОГОЛОШЕННЯ ~31^{го} Травня 2026 року

- 1) УВАГА! У неділю 7^{го} червня – Відпуст у Глен-Коув, на який всі запрошені.**
- 2) Посвячення гробів на цвинтарі Святого Духа в Кембел, Н.Й. відбудеться у неділю 14^{го} червня.**
- 3) 11-14 червня відбудуться Всеамериканська молодіжна проща в Пармі, Огайо.
- 4) Хто замовляє Службу Божу, просимо подавати на відповідних конвертах ім'я та прізвище того, в чієму наміренні треба молитися, і також дату, коли має бути Служба Божа, та від кого.
- 5) Від Дня Батька (21^{го} червня), будемо відправляти Дев'ятницю Молебнів до Пресвятого Серця Христового за батьків (живих і померлих). Просимо подавати імена.
- 6) Хто бажає розмістити своє оголошення на онлайн версії нашого Бюлетеня, просимо зголоситися. Ви можете прочитати наш **БЮЛЕТЕНЬ** в інтернеті: www.holycrossukrainian.org

ANNOUNCEMENTS ~ May 31st, 2026

- 1) ATTENTION: on Sunday, June 7th, there will be a Pilgrimage in Glen Cove (everyone is invited).**
- 2) Blessing of the graves at Holy Spirit Cemetery in Campbell, N.Y. will take place on **Sunday, June 14th.**
- 3) June 11–14, the All-American Youth Pilgrimage will take place in Parma, Ohio.
- 4) Those requesting a Divine Liturgy are kindly asked to write on the designated envelopes the full name of the person for whom the intention is offered, as well as the preferred date for the Divine Liturgy.
- 5) From Father's Day (June 21st), we will celebrate a Novena of Molebens to the Most Sacred Heart of Christ for fathers (living and deceased). Please submit the names.
- 6) Anyone who would like to place their advertisement in the online version of our Bulletin is kindly asked to get in touch. You can read our **BULLETIN** on our website: www.holycrossukrainian.org

WEEKLY SUNDAY COLLECTION: MAY 24TH~CHURCH: \$953.00 FOR UKRAINE: \$320.00

Молімся за МИР В УКРАЇНІ ТА У СВІТІ!

МОЛИТВА ДО ВСІХ СВЯТИХ

Ви, всі святі Божі угодники, що за свого земного життя так, як і ми тепер, вірно молилися і працювали та – завдяки провадженню й допомозі, милості і благодаті Святого Духа - терпіли й боролися та перемагали спокуси і пристрасті, ви, що в своєму житті постійно й наполегливо шукали Бога, Йому вірно й посвячено - в любові й подяці служили, а через цю свою тверду віру і молитву, Слово Боже, хрест і відречення себе самих Його знаходили і, зрештою, дійшли до Неба, ви всі, патріярхи і пророки, апостоли й мученики, святителі та ісповідники, преподобні і праведні, і Ти, лику святих жінок, ви всі добрий подвиг закінчили і витривали у Божій вірі і надії. Тому прошу вас, що маєте велику сміливість перед Спасителем: разом зі мною просіть Його, – як доброго й всеблагого Небесного Батька, – щоб мене Він помилював, зцілив і спас душу мою. Амінь.

PRAYER TO ALL SAINTS

You, all holy saints and servants of God, who during your earthly life faithfully prayed and labored just as we do now, and — through the guidance and help, mercy and grace of the Holy Spirit — endured, struggled against, and overcame temptations and passions; you who constantly and diligently sought God throughout your lives, serving Him faithfully and devotedly in love and thanksgiving, and who through your steadfast faith and prayer, through the Word of God, the Cross, and self-denial found Him and finally attained Heaven — you all, patriarchs and prophets, apostles and martyrs, hierarchs and confessors, venerable monastics and righteous ones, and you, choir of holy women, all of you who finished the good struggle and persevered in God's faith and hope: Therefore, I beseech you, who have great boldness before the Savior: together with me pray to Him — as the good and all-merciful Heavenly Father — that He may have mercy on me, heal me, and save my soul. Amen.